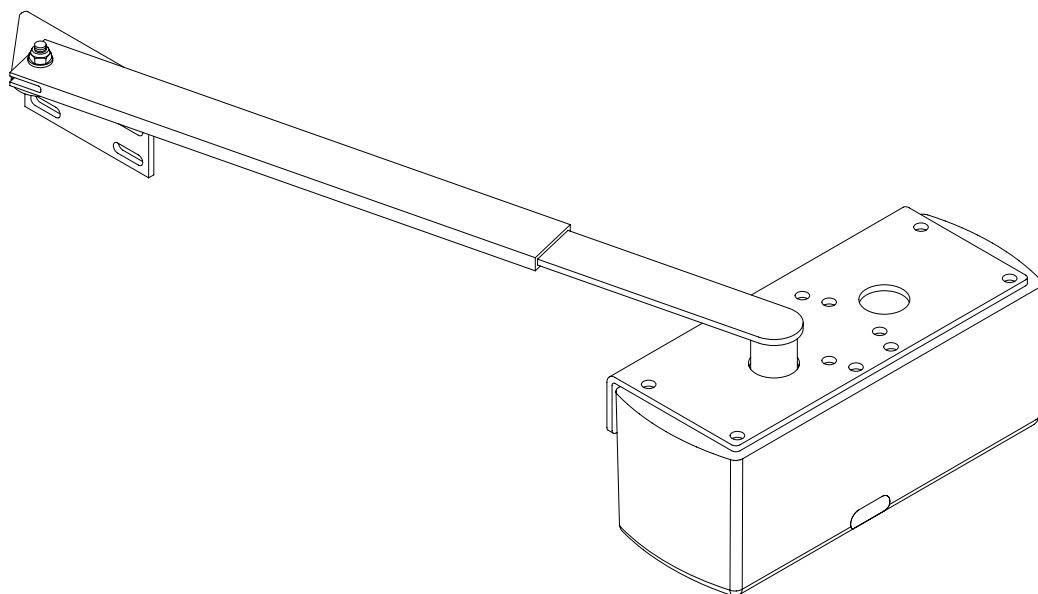


L8542750
02/2013 rev. 2

BENINCA®

AUTOMAZIONE PER PORTE A LIBRO A 2 ANTE
AUTOMATION FOR DOUBLE FOLDING DOORS WITH 2 LEAVES
AUTOMATION FÜR FALLTÜREN MIT 2 TÜRFLÜGELN
AUTOMATION POUR PORTE À OUVERTURE VERTICALE À 2 BATTANTS
AUTOMATIZACIÓN PARA PUERTAS SECCIONALES DE 2 HOJAS

VN.45E



Libro istruzioni e catalogo ricambi

Operating instructions and spare parts catalogue

Betriebsanleitung und Ersatzteilliste

Livret d'instructions et catalogue des pieces de rechange

Libro de instrucciones y catálogo de recambios



UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE,
SERRANDE ED AFFINI

Dichiarazione CE di Conformità
Dichiarazione in accordo alle Direttive 2004/108/CE(EMC); 2006/95/CE(LVD)

Fabbricante:

Automatismi Benincà SpA

Indirizzo:

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Dichiara che il prodotto:

Attuatore elettromeccanico 230 Vac per porte industriali a libro:

VN.45E

è conforme alle condizioni delle seguenti Direttive CE:

• **DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO** del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO** del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione, secondo le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

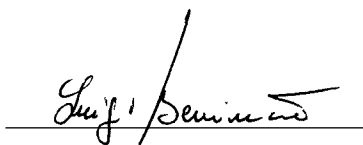
se applicabile:

• **DIRETTIVA 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO** del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate:

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Responsabile legale.

Sandrigo, 02/11/2010.



CE Declaration of Conformity
Declaration in accordance with Directives 2004/108/CE (EMC); 2006/95/CE (LVD)

The Manufacturer:

Automatismi Benincà SpA

Address:

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italy

Declares that the product:

Electromechanical actuator 230V AC for folding industrial doors:

VN.45E

conforms with the requirements of the following EC Directives:

• **DIRECTIVE 2004/108/CE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL**, 15 December 2004, in relation to the harmonisation of the legislation of member states regarding electromagnetic compatibility, in abrogation of Directive 89/336/CEE, per the following harmonised standards:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **DIRECTIVE 2006/95/CE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL**, 12 December 2006, in relation to the harmonisation of the legislation of member states regarding electrical material intended to be used within certain voltage ranges, per the following harmonised standards:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

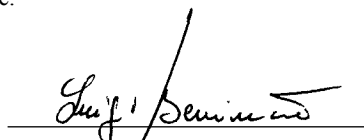
as applicable:

• **DIRECTIVE 1999/5/CE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL**, 9 March 1999 in relation to radio equipment and telecommunications terminals and the mutual recognition of their conformity, per the following harmonised standards:

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Legal representative.

Sandrigo, 02/11/2010.



CE-Konformitätserklärung
Erklärung im Einklang mit den Richtlinien 2004/108/CE(EMC); 2006/95/CE(LVD)

Hersteller:

Automatismi Benincà SpA

Anschrift:

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italien

Erklärt, dass das Produkt:

Elektromechanischer 230Vac-Antrieb für Industrie-Falttüre:

VN.45E

die Bedingungen der folgenden CE-Richtlinien erfüllt:

• **RICHTLINIE 2004/108/CE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND EUROPARATS** vom 15. Dezember 2004 in Bezug auf die Annäherung der Rechtsprechungen der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Kompatibilität, welche die Richtlinie 89/336/CEE laut den folgenden harmonisierten Normen:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **RICHTLINIE 2006/95/CE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND EUROPARATS** vom 12. Dezember 2006 in Bezug auf die Annäherung der Rechtsprechungen der Mitgliedsstaaten über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen laut den folgenden harmonisierten Normen:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

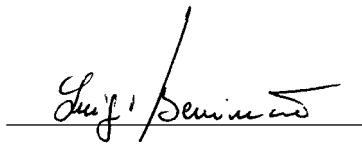
falls anwendbar:

• **RICHTLINIE 1999/5/CE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND EUROPARATS** vom 9. März 1999 in Bezug auf Funkapparate und Telekommunikations-Endgeräte und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität entsprechend den folgenden harmonisierten Normen:

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Leiter der Rechtsabteilung.

Sandrigo, den 02.11.2010.



Déclaration de conformité CE
Déclaration en accord avec les Directives 2004/108/CE(CEM) ; 2006/95/CE(DBT)

Fabricant :

Automatismi Benincà SpA

Adresse :

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - ITALIE

Déclare que le produit :

Actionneur électromécanique 230 Vca pour portes industrielles accordéons :

VN.45E

est conforme aux conditions des Directives CE suivantes :

• **DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL** du 15 décembre 2004 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et qui abroge la directive 89/336/CEE, selon les normes harmonisées suivantes :

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **DIRECTIVE 2006/95/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL** du mardi 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, selon les normes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

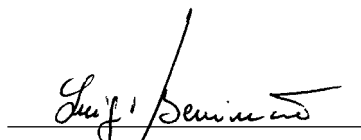
si applicable :

• **DIRECTIVE 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL** du 9 mars 1999 concernant les équipements radio et les terminaux de télécommunications et la reconnaissance réciproque de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes :

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Responsable légal.

Sandrigo, 02/11/2010.



Declaración CE de Conformidad
Declaración según las Directivas 2004/108/CE(EMC); 2006/95/CE(LVD)

Fabricante:

Automatismi Benincà SpA

Dirección:

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Declara que el producto:

Mando electromecánico 230 Vac para puertas libro industriales:

VN.45E

es conforme a las condiciones de las siguientes Directivas CE:

• **DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO** del 15 de diciembre de 2004 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la compatibilidad electromagnética y que abroga la directiva 89/336/CEE, según las siguientes normas armonizadas:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **DIRECTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO** del 12 de diciembre de 2006 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a implementarse dentro de determinados límites de tensión, según las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

si es aplicable:

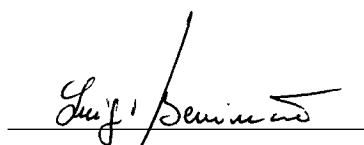
• **DIRECTIVA 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO** del 9 de marzo de 1999 sobre los equipos de radio y terminales de telecomunicación y el recíproco reconocimiento de su conformidad según las siguientes normas armonizadas:

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1

(2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Responsable legal.

Sandrigo, 02/11/2010.



Introduzione

Ci congratuliamo con voi per aver scelto il motoriduttore VN.45E.

Tutti gli articoli della vasta gamma Benincà sono il frutto di una ventennale esperienza nel settore degli automatismi e di una continua ricerca di nuovi materiali e di tecnologie all'avanguardia.

Proprio per questo, oggi siamo in grado di offrire dei prodotti estremamente affidabili che, grazie alla loro potenza, efficacia e durata, soddisfano pienamente le esigenze dell'utente finale.

Tutti i nostri prodotti vengono costruiti in conformità alle norme vigenti e sono coperti da garanzia.

Inoltre, una polizza R.C. prodotti stipulata con primaria compagnia assicurativa copre eventuali danni a cose o persone causati da difetti di fabbricazione.

Introduction

Thank you for choosing our VN.45E ratiomotor.

All items in the wide Benincà production range are the result of twenty-years' experience in the automatism sector and of continuous research for new materials and advanced technologies.

We are, therefore, in the position to offer highly reliable products that due to their power, effectiveness and useful life, fully satisfy the final user's requirements.

All our products are manufactured to the existing standard and are covered by warranty.

Possible injury to people or accidents caused by defects in construction are covered by a civil liability policy drawn up with one of the major insurance companies.

Einleitung

Wir danken Ihnen dafür, daß Sie sich für den VN.45E Gitteröffner entschieden haben.

Alle Produkte der umfangreichen Benincà Produktion sind das Ergebnis der zwanzigjährigen Erfahrungen im Bereich der Automation und der ständigen Erforschung von neuen Materialien und fortgeschrittenen Technologien.

Aus diesem Grund sind wir heute in der Lage, zuverlässige Produkte anzubieten, die, dank ihrer Stärke, Wirksamkeit und Haltbarkeit, den Anforderungen des Endverbrauchers völlig gerecht werden.

Alle Produkte sind nach Normen gefertigt und durch Garantie gedeckt.

Eventuelle Personen- oder Sachschäden, die durch Fertigungsfehler verursacht werden können, werden durch eine der wichtigsten Versicherungsgesellschaften gedeckt.

Introduction

Nous ne pouvons que féliciter d'avoir porté votre choix sur le moto-réducteur VN.45E.

Vingt années d'expérience dans le secteur des automatismes ainsi que dans la recherche de nouveaux matériaux et technologies de pointe, nous ont permis de développer tous les nombreux articles de la gamme Benincà. Pour ces raisons, nous sommes en mesure de proposer des produits extrêmement fiables et qui grâce à leurs puissances, performances et longévité, répondent aux exigences des utilisateurs.

Tous nos produits sont construits selon les normes en vigueur et sont garantis.

En plus, une police d'assurance responsabilité civile garantie la couverture d'éventuels sinistres à personnes ou objets causés par les défauts de fabrication.

Introduccion

Nos congratulamos con Vd. por haber elegido el moterreductor VN.45E.

Todos los artículos de la vasta gama Benincà son el fruto de una veinteañal experiencia en el sector de los automatismos y de una continua búsqueda de nuevos materiales y de tecnologías de vanguardia.

Precisamente por esto, hoy estamos en situación de poder ofrecer productos extremadamente fiables que, gracias a su potencia, eficacia e duración, satisfacen plenamente las exigencias del usuario final.

Todos nuestros productos se construyen en conformidad a las normas y están garantizados.

Además, una póliza R.C. productos (responsabilidad civil) estipulada con una de las principales compañías de seguros, cubre eventuales daños a personas o cosas causados por defectos de fabricación.

Notizie generali

Per un buon funzionamento delle automazioni in oggetto, la porta da automatizzare dovrà rispondere alle seguenti caratteristiche:

- Buona robustezza e rigidità.
- Le cerniere devono presentare giochi minimi e permettere che le manovre manuali siano dolci e regolari.

General information

For an efficient operation of these automatism, the door must have the following features:

- Good stoutness and stiffness.
- All hinges must have positive clearances and permit smooth and regular manual operations.

Allgemeine Information

Zum guten Betrieb der genannten Automation, muß die Tür folgende Eigenschaften haben:

- Stärke und Festigkeit.
- Die Scharniere müssen minimale Spiele aufweisen und die manuelle Öffnung und Schließung müssen in jedem Fall leicht sein.

Notice générales

Pour un bon fonctionnement de l'automatisme en object, la porte doit avoir les suivantes caractéristiques:

- *Bonne robustesse et rigidité.*
- *Les charnières doivent avoir un moindre jeu pour permettre que les manoeuvres soient aisées et régulières.*

Noticias generales

Para un buen funcionamiento de la automatización de objeto, la puerta a automatizar deberá responder a las siguientes características:

- Buena robustez y rigidez.
- Las bisagras deben presentar juegos mínimos y permitir que las maniobras manuales sean suaves y regulares.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Donnees technique	Datos técnicos	VN.45E	
Alimentazione	Feed	<i>Speisung</i>	Alimentation	Alimentación	V	230
Potenza assorbita	Absorbed rating	<i>Leistung</i>	Puissance absorbée	Potencia absorbida	W	390
Corrente assorbita	Absorbed current	<i>Strom-Verbrauch</i>	Courant absorbée	Corriente absorbida	A	1,75
Coppia	Torque	<i>Drehmoment</i>	Couple	Empuje	Nm	350
Rapporto di riduzione	Reduction ratio	<i>Untersetzungsverhältnis</i>	Rapport de réduction	Relación de reducción		0,0013
Classe isolamento	Insulation class	<i>Isolierklasse</i>	Classe d'isolement	Clase de aislamiento		F
Peso max. anta	Max wing weight	<i>Max. Flügelgewicht</i>	Poids max porte	Peso máximo de hoja	Kg	120
*Lunghezza max anta	*Max wing length	<i>*Max Flügelänge</i>	*Longeur maximum porte	*Longitud max. de hoja	m	1.5
Condensatore	Condenser	<i>Kondensator</i>	Condensateur	Condensador	µF	10
Lubrificazione	Lubrication	<i>Schmierung</i>	Lubrification	Lubrificación		Grasso Agip GR MU EP/2
Giri motore (giri/min)	Motor (rpm)	<i>Drehzahl des Motors</i>	Nb de tours moteur	Giros motor (giros/min)		1400
Giri uscita (giri/min)	Outlet (rpm)	<i>Drehzahl Ausgang</i>	Nb de tours sortie	Giros salida (giros/min)		1.82
Peso	Weight	<i>Gewicht</i>	Poids	Peso	Kg	13
Dimensioni	Dimensions	<i>Masse</i>	Dimensions	Dimensiones	mm	133x316.5xH135

1. Ingombri e misure di max (fig.1)
1. Overall dimensions (fig.1)
1. RIchtraumbedarf und -Maße (Bild 1)
1. Encombremets et dimensions (fig.1)
1. Volums y acotaciones (fig.1)

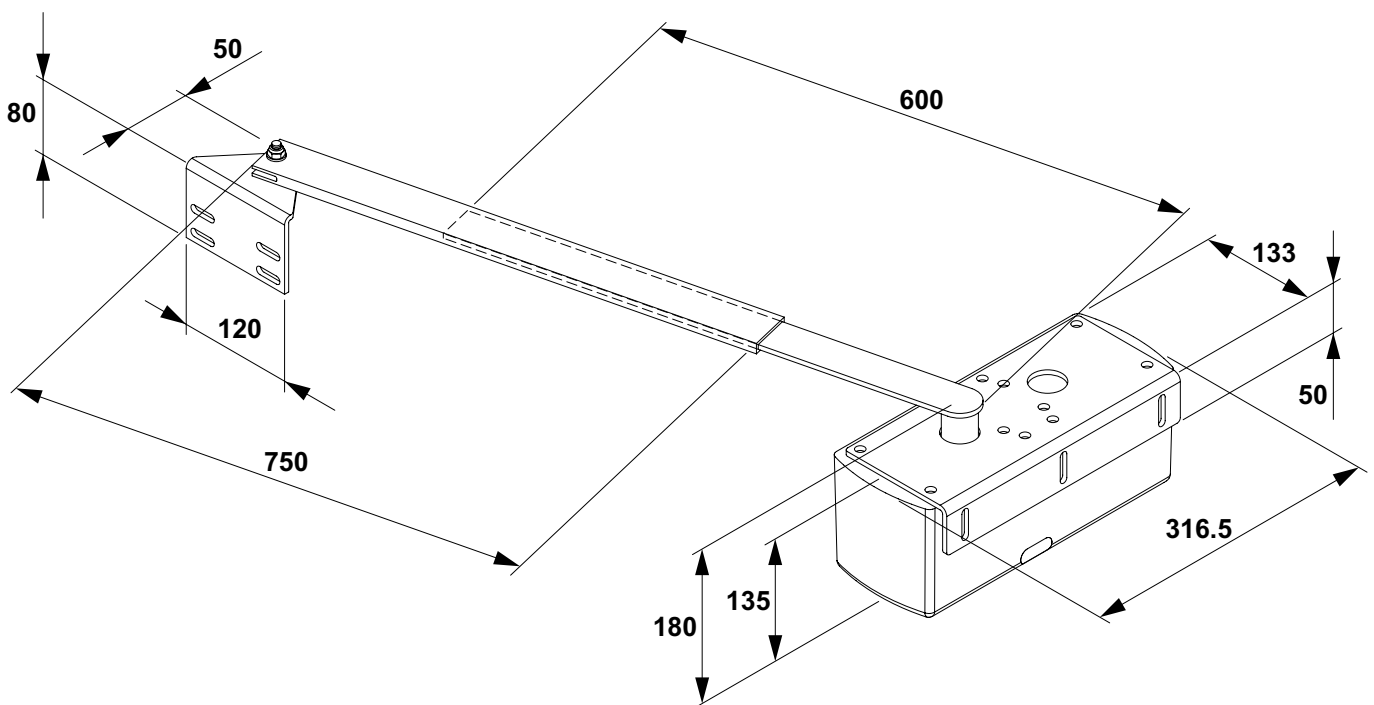


Fig.1

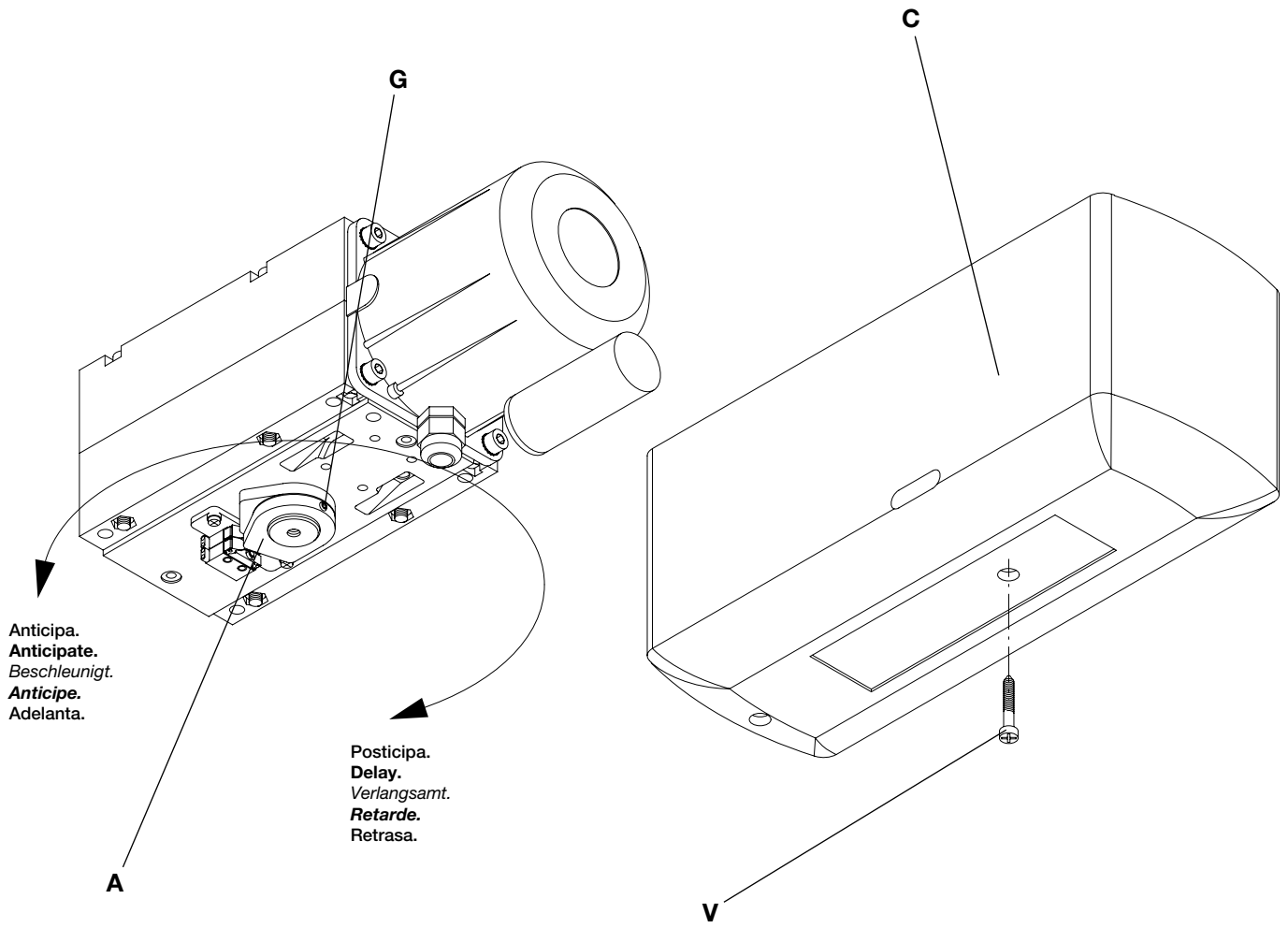


Fig.2

2. Regolazione dei fine corsa (fig.2)

Il VN.45E dispone di finecorsa incorporati sia per l'apertura che per la chiusura; è comunque consigliabile usare il finecorsa solo in apertura.

Per la regolazione agire come segue:

- Svitare le viti V e togliere il carter C.
- Allentare il grano G.
- Ritardare o anticipare l'intervento del finecorsa ruotando la camma A e serrare moderatamente il grano G.

2. Limit stops adjustment (fig.2)

The VN.45E is equipped with limit stops both for the opening and the closing; it is anyway advisable to use the limit stops only when opening. For the adjustment proceed as follows:

- Unscrew the screws V and the case C
- Loosen the grain G.
- Delay or anticipate the limit stop intervention by rotating the cam A and tighten the grain G.

2. Einstellung der Endschalter (Bild 2)

In das VN.45E sind Endschalter zum Öffnen und Schließen eingebaut; ist es jedoch ratsam, den Endschalter nur beim Öffnen zu gebrauchen. Man stellt ihn wie folgt ein:

- Schrauben V heraus- und Haube C abnehmen.
- Stift G lockern
- Tätigkeit des Endschalters verlangsamen oder beschleunigen, indem Sie Nocke A drehen und Stift G mäßig anziehen.

2. Réglage des fins de course (fig.2)

Le VN.45E dispose de fins de course incorporés aussi bien pour l'ouverture que pour la fermeture. Il est néanmoins conseillé d'utiliser le fin de course uniquement en ouverture.

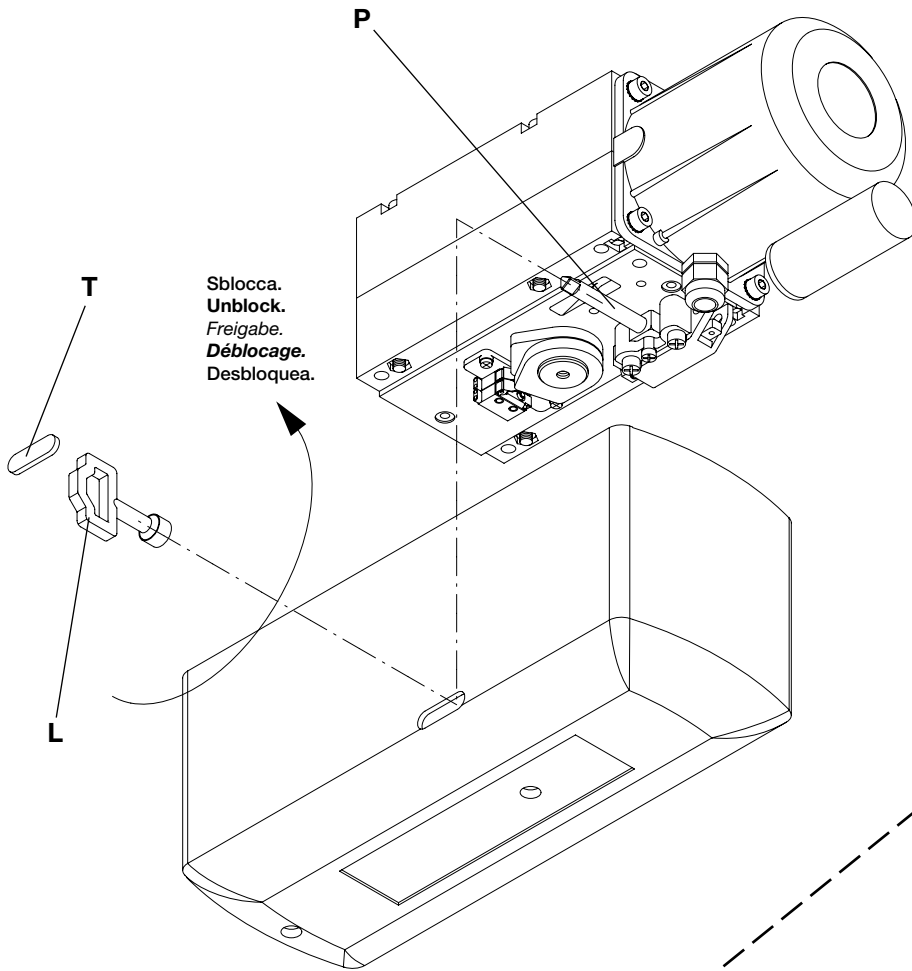
Pour le réglage, veuillez agir de la façon suivante:

- Dévisser les vis V et enlever le carter C
- Desserrer l'ergot G.
- Retarder ou anticiper l'intervention du fin de course en tournant la came A et en serrant modérément l'ergot G.

2. Regulaciones de los finales de carrera (fig.2)

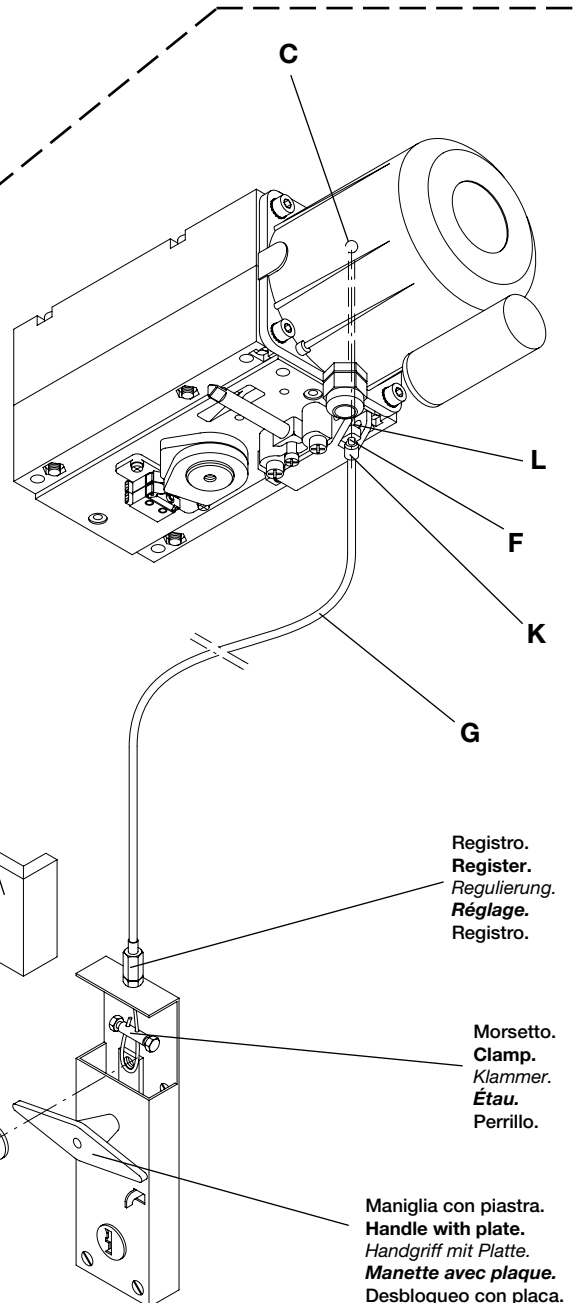
Los VN.45E disponen de finales de carrera incorporados tanto para la apertura como para el cierre; es aconsejable de todas formas utilizar el final de carrera solamente en apertura. Para regulación operar como sigue:

- Desatornillar los tornillos V y quitar el cárter C.
- Aflojar el grano G.
- Retrasar o adelantar la intervención de los finales de carrera girando el balancín A y apretar moderadamente el grano G.



Sblocca.
Unblock.
Freigabe.
Débloccage.
Desbloquee.

Fig.3



Carter.
Cover.
Gehäuse.
Couvercle.
Carter.

Rosetta 9x24 UNI 6593.
Washer 9x24 UNI 6593.
Scheibe 9x24 UNI 6593.
Rondelle 9x24 UNI 6593.
Arandela 9x24 UNI 6593.

Rosetta per M8 DIN 6798E.
Washer M8 DIN 6798E.
Scheibe M8 DIN 6798E.
Rondelle M8 DIN 6798E.
Arandela para M8 DIN 6798E.

Vite M8x10 UNI 5739.
Screw M8x10 UNI 5739.
Schraube M8x10 UNI 5739.
Vis M8x10 UNI 5739.
Tornillo M8x10 UNI 5739.

Registro.
Register.
Regulierung.
Réglage.
Registro.

Morsetto.
Clamp.
Klammer.
Étau.
Perrillo.

Maniglia con piastra.
Handle with plate.
Handgriff mit Platte.
Manette avec plaque.
Desbloqueo con placa.

Fig.4

3. Sblocco manuale

Per la manovra manuale, in caso di mancanza dell'energia elettrica, il VN.45E dispone di due soluzioni:

3.1 Sblocco dall'interno (fig.3)

- Togliere il tappo T dal coperchio.
- Infilare l'apposita chiave L nel perno P, farla ruotare di 180°.
- Al termine della manovra manuale ruotare nuovamente la chiave di 180°.
- Al ritorno dell'energia elettrica la prima manovra ripristinerà il normale funzionamento.

3.2 Sblocco interno - esterno a filo art. DU.MS45 (fig.4)

- Infilare il cavo di acciaio C sulla leva L.
- Passare la guaina G con il capocorda K fino a mandarla in battuta sul foro F.
- Fissare il cavo di acciaio C nella maniglia secondo fig.4.
- Ruotare la maniglia per sbloccare.
- Ruotando nuovamente la maniglia, la prima manovra ripristinerà il normale funzionamento.

3. Manual release

In case of no electricity, the VN.45E offers 2 options of manual move:

3.1 Release from the inside (fig.3)

- Remove the cap T from cover.
- Insert the suitable L key into the pivot P, make it rotate 180°.
- After the manual operation, rotate the key by 180° again.
- Once the electricity is back, the first move will restore the normal running.

3.2 Internal release - wire external DU.MS45 (fig.4)

- Insert the steel cable C into the lever L.
- Pass the sheath G with the cable terminal K until reaching hole F.
- To fix the steel cable C into the handle as per drawing 4.
- To rotate the handle in order to release.
- Rotating again the handle, the first move will restore the normal running.

3. Auslösung von Hand

Für die Betätigung mit der Hand - im Falle von Stromausfall - bietet VN.45E zwei Lösungen:

3.1 Auslösung von innen (Bild 3):

- Verschluß T vom Deckel nehmen.
- Schlüssel L in Stift P einführen, drehen 180°.
- Am Ende des manuellen Vorganges erneut den Schlüssel um 180° drehen.
- Wenn der Strom wieder einsetzt, stellt die erste Betätigung den normalen Betrieb wieder her.

3.2 Innen- und Außenauslösung mit Draht - Artikel DU.MS45 (Bild 4)

- Stahlkabel C auf Hebel L einsetzen
- Mantel G mit Kabelschuh K durchziehen, bis er an Bohrung F anschlägt
- Stahlkabel C in den Handgriff auf dem Bild 4.
- Zum Entsperren braucht man den Handgriff zu drehen.
- Wenn der Handgriff wieder gedreht wird, stellt die erste Betätigung den Normalbetrieb wieder her.

3. Débloccage manuel

Pour la manoeuvre manuelle, en cas de manque de l'énergie électrique, le VN.45E dispose de deux solutions:

3.1 Débloccage de l'intérieur (fig.3)

- Enlever le bouchon T du couvercle.
- Enfiler la clé spéciale L dans la tige P, la faire tourner 180°.
- A la fin de la manoeuvre manuelle, tourner une nouvelle fois la clé de 180°.
- Au retour de l'énergie électrique, la première manoeuvre rétablira le fonctionnement normal.

3.2 Débloccage intérieur extérieur à câble art. DU.MS45 (fig.4)

- Enfiler le câble d'acier C sur le levier L.
- Passer la gaine G avec la cosse K jusqu'à sa mise en butée sur le trou F.
- Fixer le câble d'acier C dans la poignée selon la fig.4.
- Tourner la poignée pour débloquer.
- En tournant de nouveau la poignée, la première manoeuvre rétablira le fonctionnement normal.

3. Desbloqueo manual

Para la maniobra manual, en caso de falta de energía eléctrica, el VN.45E dispones de dos soluciones:

3.1 Desbloqueo interior (fig.3)

- Quitar el tapón T de la tapa.
- Enfilar la correspondiente llave L en el perno P, hacerla girar 180°.
- Cuando la maniobra manual es finida, girar la llave de 180° de nuevo.
- Al retorno de la energía eléctrica la primera maniobra volverá a situarlo en normal funcionamiento.

3.2 Desbloqueo interior - exterior por cable art. DU.MS45E (fig.4)

- Enfilar el cable de acero C sobre la leva L.
- Pasar la funda G con el terminal K hasta hacer tope sobre el agujero F.
- Pasar el cable de acero C por el desbloqueo poniendo siempre la funda G haciendo tope sobre el registro R.
- Enfilar la brida M y fijarla sobre el cable C.
- Para desbloquear es suficiente aflojar una parte del desbloqueo a cable teniendo fija la otra posición como en la figura.
- Para bloquear de nuevo, reapretar el desbloqueo; la primera maniobra reanudara el normal funcionamiento.

ATTENZIONE

La polizza RC prodotti, che risponde di eventuali danni a cose o persone causati da difetti di fabbricazione, richiede la conformità dell'impianto alla normativa vigente e l'utilizzo di accessori originali Benincà.

CAUTION

The civil liability policy, which covers possible injuries to people or accidents caused by defects in construction, requires the system to be to standard in force and to use original Benincà accessories.

BITTE BEACHTEN

Die Versicherung deckt nur Personen- oder Sachschäden, die durch Fertigungsfehler verursacht werden und gilt nur bei Einsatz von Benincà Original-Ersatzteilen und wenn die Anlage der Normen entspricht.

ATTENTION

Pour que la police d'assurance R.C. réponde à d'éventuels sinistres causés à choses ou personnes, en cas de défauts de fabrication, il faut que le montage soit réalisé suivant les normes en vigueur et que soient utilisés des accessoires Benincà.

ATENCIÓN

La póliza RC productos, que responde de eventuales daños a personas o cosas causados por defectos de fabricación, requiere la conformidad de la instalación según la normativa y la utilización de accesorios originales Benincà.

4. Applicazioni

Installazione su porta a libro a 2 ante con apertura a 90° (fig.5).

4. Applications

Installation of double folding door with 90° opening (fig.5).

4. Anbringungen

Installation an Falлтüren mit einer Öffnung von 90° (Bild 5).

4. Applications

Installation sur porte à ouverture verticale à 2 battants avec ouverture à 90° (fig.5).

4. Aplicaciones

Instalación en puerta seccional de 2 hojas con apertura a 90° (fig.5).

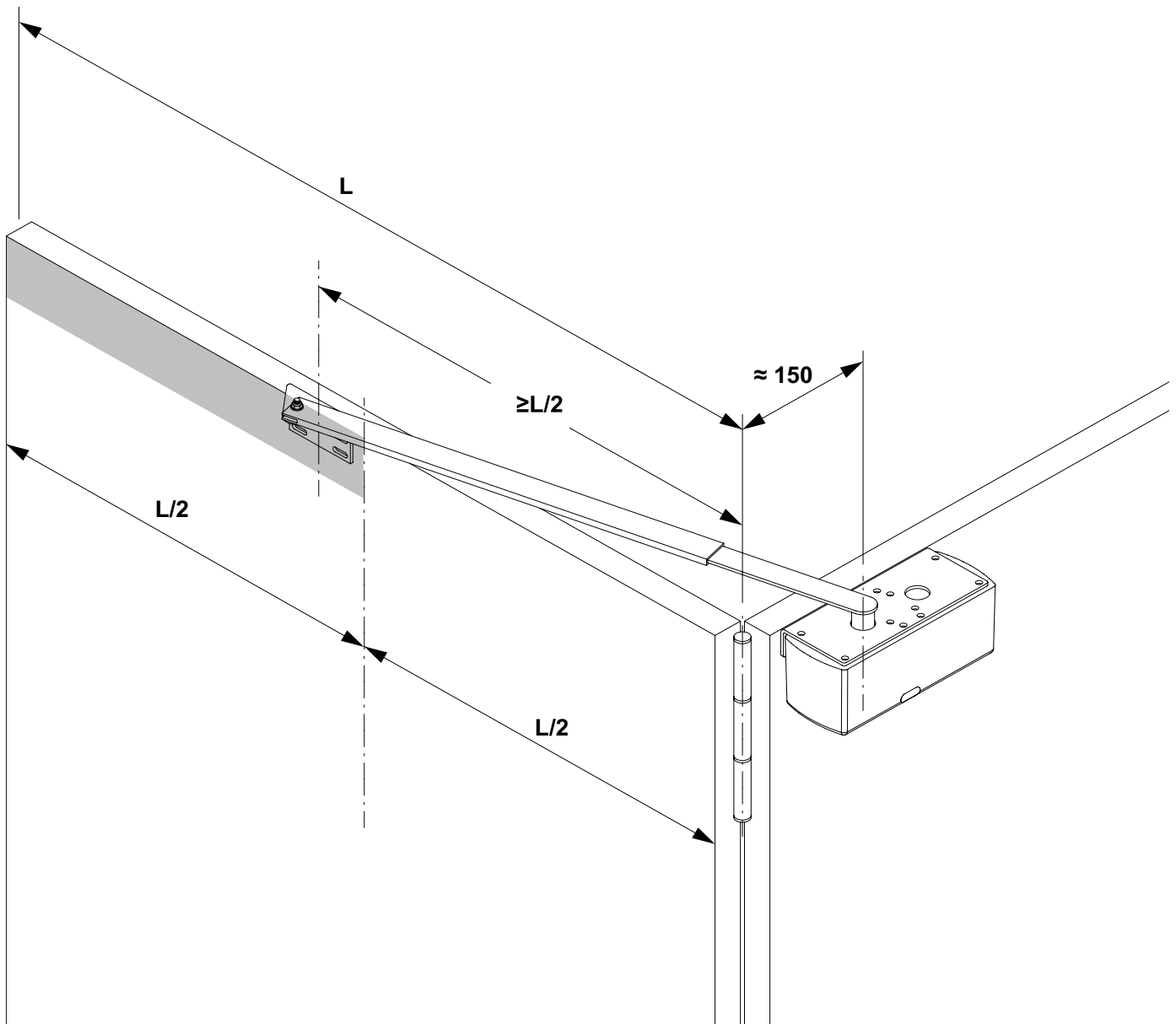
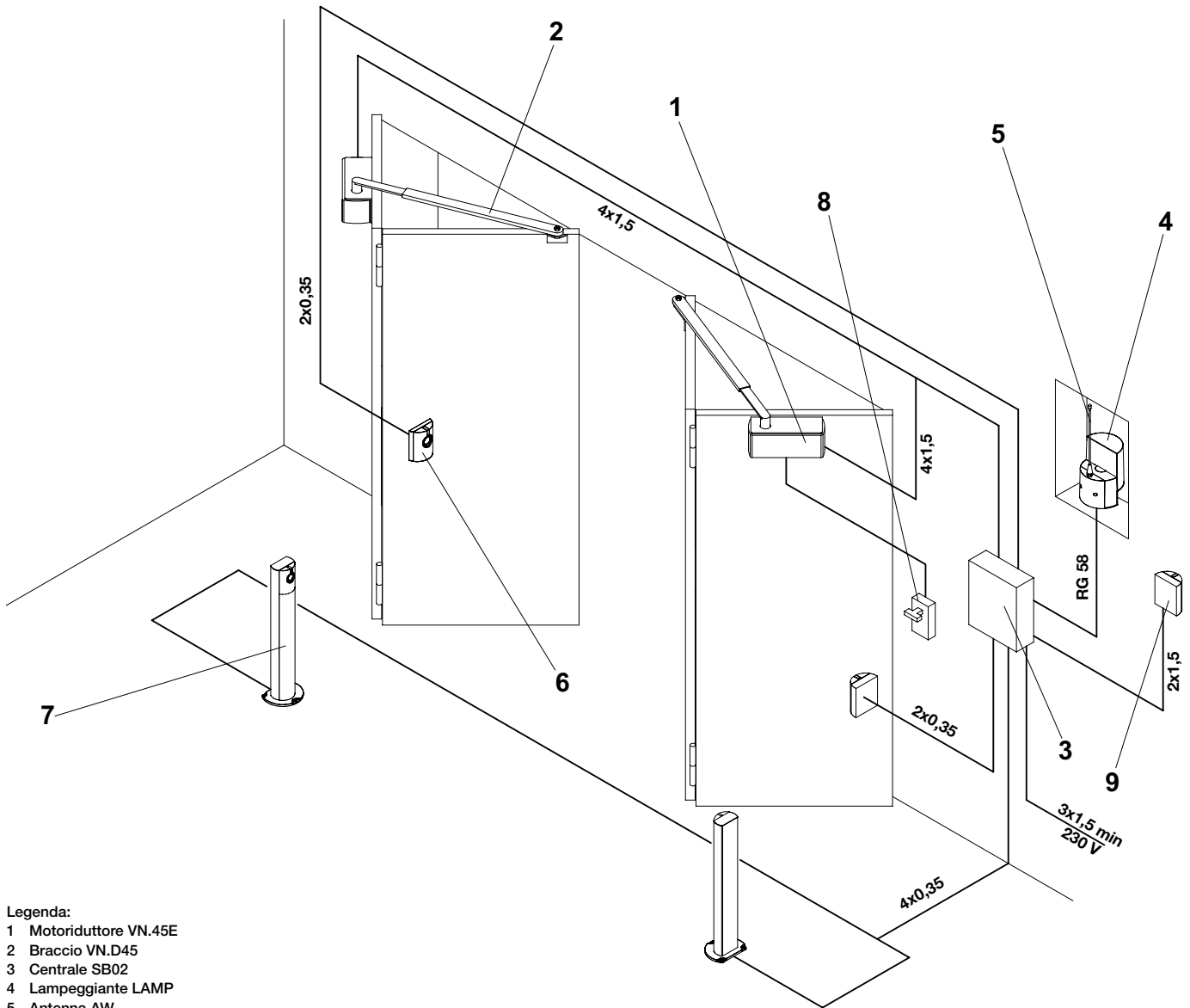


Fig.5



Legenda:

- 1 Motoriduttore VN.45E
- 2 Braccio VN.D45
- 3 Centrale SB02
- 4 Lampeggiante LAMP
- 5 Antenna AW
- 6 Fotocellule FTC
- 7 Fotocellule FTC + colonnina COL05
- 8 Sblocco a filo DU.MS45
- 9 Selettore a chiave CH + KE

Legenda:

- 1 Motoreductor VN.45E
- 2 Arm VN.D45
- 3 Electronic gearcase SB02
- 4 Flash-light LAMP
- 5 Antenna AW
- 6 Photocells FTC
- 7 Photocells FTC + little column COL05
- 8 Wire release DU.MS45
- 9 Key selector CH + KE

Zeichenerklärung:

- 1 Getriebemotor VN.45E
- 2 Arm VN.D45
- 3 Elektroschrank SB02
- 4 Blinker LAMP
- 5 Antenne AW
- 6 Fozelle FTC
- 7 Fozelle FTC + kleine Säule COL05
- 8 Entsicherung am Rande DU.MS45
- 9 Schlüsselwähler CH + KE

Légende:

- 1 Moteur-réducteur VN.45E
- 2 Bras VN.D45
- 3 Centrale électronique SB02
- 4 Clignotant LAMP
- 5 Antenne AW
- 6 Photocellule FTC
- 7 Photocellule FTC + colonne COL05
- 8 Déverrouillage au ras DU.MS45
- 9 Selecteur à clé CH + KE

Legenda:

- 1 Motorreductor VN.45E
- 2 Brazo VN.D45
- 3 Central electrónica SB02
- 4 Relampagueador LAMP
- 5 Antena AW
- 6 Fotocélulas FTC
- 7 Fotocélulas FTC + columna COL05
- 8 Desbloqueo con cordón DU.MS45
- 9 Selectores a llave CH + KE

N.B.: Tutti i cavi posati esternamente devono essere protetti con isolamento tipo Boutil Tenax come da norme CEI 64-8.

N.B.: All external cables must be protected with an insulator such as Boutil Tenax according to CEI 64-8 standard.

Wichtig: Nach CEI Normen 64-8, müssen alle außenliegenden Kabel mit Gummi Boutil Tenax isoliert werden.

N.B.: Tous les fils électriques placés à l'extérieur doivent être isolés avec une protection du genre Tenax suivant les normes CEI 64-8.

NOTA: Todos los cables instaladas externamente deben estar protegidos con aislamiento tipo Boutil Tenax según norma CEI 64-8.

Art. VN.D45

Dado autobloccante M8 UNI 7473
Self locking nut M8 UNI 7473
Selbstsichernde Mutter M8 UNI 7473
Écrou auto serré M8 UNI 7473
Tuerca autobloccante M8 UNI 7473

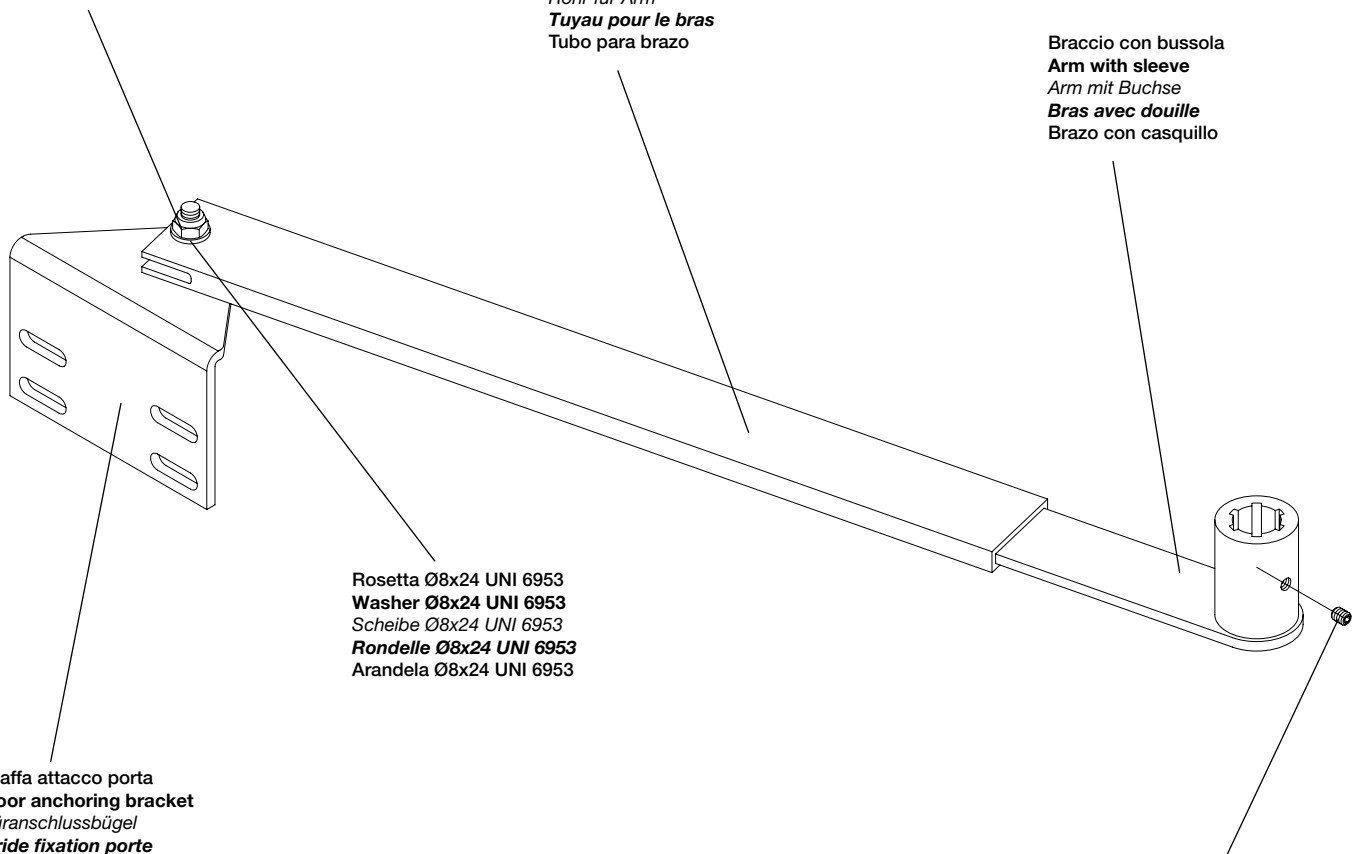
Tubo per braccio
Tube for arm
Rohr für Arm
Tuyau pour le bras
Tubo para brazo

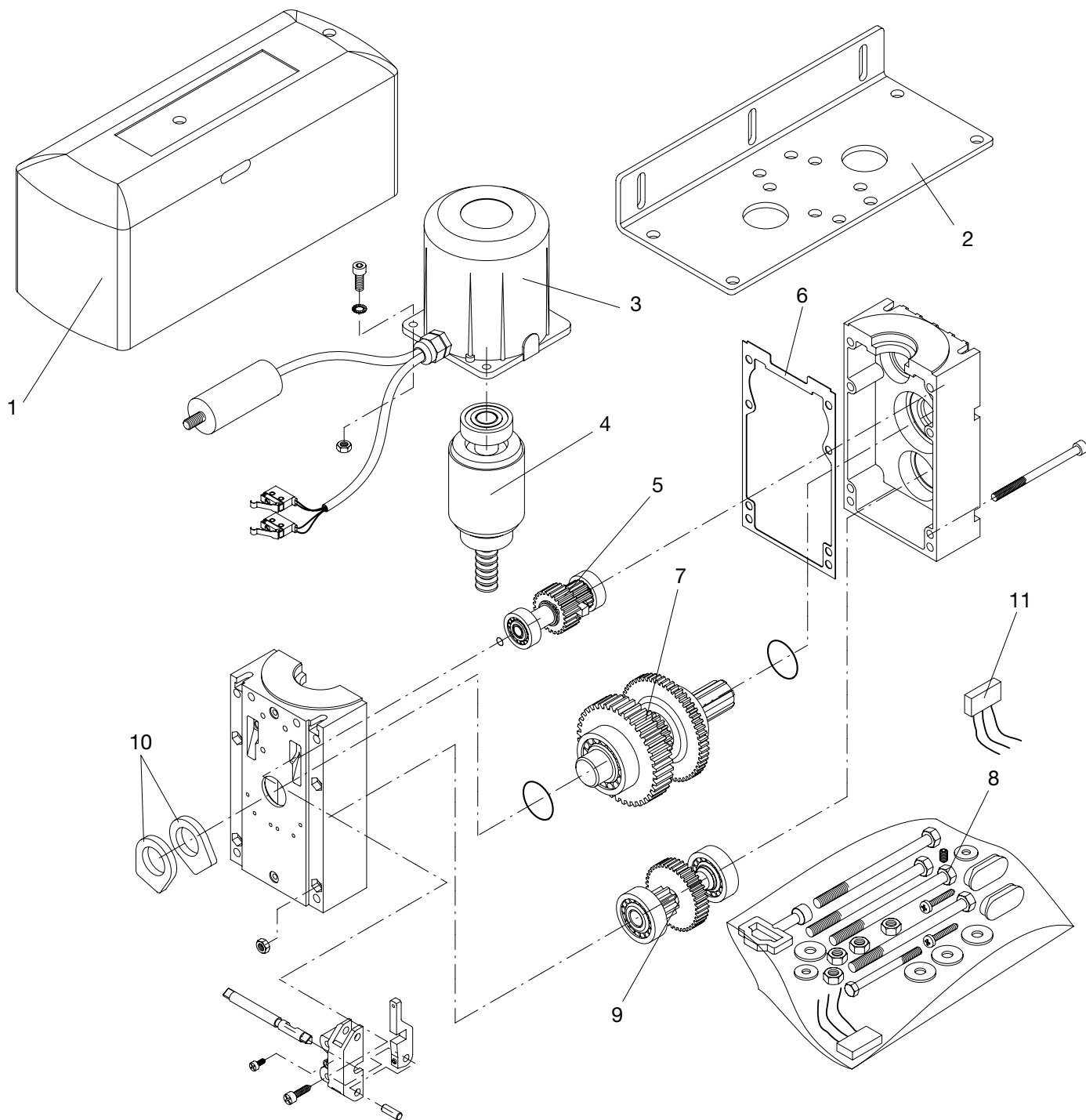
Braccio con bussola
Arm with sleeve
Arm mit Buchse
Bras avec douille
Brazo con casquillo

Rosetta Ø8x24 UNI 6953
Washer Ø8x24 UNI 6953
Scheibe Ø8x24 UNI 6953
Rondelle Ø8x24 UNI 6953
Arandela Ø8x24 UNI 6953

Staffa attacco porta
Door anchoring bracket
Türanschlussbügel
Bride fixation porte
Soporte enganche puerta

Grano M6x6 UNI 5927
Dowel M6x6 UNI 5927
Stift M6x6 UNI 5927
Grain M6x6 UNI 5927
Prisionero M6x6 UNI 5927





Pos.	Denominazione - Description - Bezeichnung - Dénomination - Denominacion					Cod.
1	Carter	Cover	<i>Gehäuse</i>	Carter	Cárter	9686130
2	Piastra	Plate	<i>Platte</i>	Plaque	Placa	9686064
3	Calotta motore	Motor cup	<i>Motordeckel</i>	Calotte moteur	Casquete motor	9868133
4	Albero motore con rotore	Shaft with rotor	<i>Welle mit Rotor</i>	Arbre avec rotor	Eje motor con rotor	9686168
5	Pignone di sblocco ass.	Gear shaft	<i>Zahnrad</i>	Engrenage	Engranaje	9686170
6	Guarnizione	Gasket	<i>Dichtung</i>	Guarniture	Guarnición	9686169
7	Albero d'uscita assemblato	Gear shaft	<i>Zahnrad</i>	Engrenage	Engranaje	9686132
8	Blister accessori montaggio	Blister	<i>Blister</i>	Blister	Blister	9686187
9	Pignone medio assemblato	Gear shaft	<i>Zahnrad</i>	Engrenage	Engranaje	9686011
10	Camme finecorsa	Limit switch cam	<i>Nocke</i>	Came	Balancin	9686182
11	Filtro	Filter	<i>Filter</i>	Filtre	Filtrador	9686400

BENINCA®